31988D0376

SKLEP SVETA
z dne 24. junija 1988
o sistemu lastnih sredstev Skupnosti

(88/376/EGS, Euratom)

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti in zlasti členov 199 in 201 Pogodbe,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in zlasti členov 171(1) in 173 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije ([1]),

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ([2]),

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ([3]),

ker je bila s Sklepom Sveta 85/257/EGS, Euratom z dne 7. maja 1985 o sistemu lastnih sredstev Skupnosti ([4]), kakor je bil nazadnje spremenjen z Enotnim evropskim aktom, na 1,4 % dvignjena za posamezno državo članico zgornja meja stopnje, ki se uporablja za izračun prispevka od enotne osnove za davek na dodano vrednost (DDV), ki je bila pred tem s Sklepom Sveta z dne 21. aprila 1970 o nadomestitvi finančnih prispevkov držav članic z lastnimi sredstvi Skupnosti ([5]), v nadaljevanju „Sklep z dne 21. aprila 1970“, določena na 1 %;

ker razpoložljiva sredstva v okviru omejitve 1,4 % ne zadostujejo več za pokrivanje ocenjenih izdatkov Skupnosti;

ker Enotni evropski akt za Skupnost odpira nove možnosti; ker člen 8a Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti predvideva uresničitev notranjega trga do 31. decembra 1992;

ker mora imeti Skupnost stabilne in zajamčene prihodke, ki ji bodo omogočili stabilizacijo sedanjih razmer in izvajanje skupnih politik; ker morajo ti prihodki temeljiti na izdatkih, ki se štejejo kot potrebni za ta namen in so bili določeni v finančnih predračunih iz medinstitucionalnega sporazuma med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo, ki bo začel veljati 1. julija 1988;

ker je Evropski svet, ki se je sestal v Bruslju 11., 12. in 13. februarja 1988, sprejel določene sklepe;

ker bodo v skladu s temi sklepi Skupnosti leta 1992 dodeljena lastna sredstva največ v višini 1,2 % skupnega letnega bruto nacionalnega proizvoda držav članic v tržnih cenah, v nadaljevanju „BNP“;

ker upoštevanje te zgornje meje zahteva, da skupni znesek lastnih sredstev, ki so na razpolago Skupnosti za obdobje od 1988 do 1992, v nobenem letu ne preseže določenega odstotka vsote BNP Skupnosti za to leto; ker mora biti ta odstotek tak, da ustreza uporabi smernic za rast izdatkov Skupnosti v skladu s sklepi Evropskega sveta o proračunski disciplini in upravljanju proračuna ter o varnostni rezervi v višini 0,03 % BNP Skupnosti, namenjeni za pokrivanje nepredvidenih izdatkov;

([1]) UL C 102, 16.4.1988, str. 8.
([2]) Mnenje z dne 15. junija 1988 (še ni bilo objavljeno v Uradnem listu).
([3]) UL C 175, 4.7.1988.
([4]) UL L 128, 14.5.1985, str. 15.
([5]) UL L 94, 28.4.1970, str. 19.

ker je splošna zgornja meja za prevzete obveznosti določena na 1,30 % BNP posamezne države članice; ker je treba zagotoviti uravnoteženo povečevanje odobritev za prevzem obveznosti in odobritev plačil;

ker se morajo te zgornje meje uporabljati do spremembe tega sklepa;

ker je zaradi boljše usklajenosti med sredstvi, ki jih plača posamezna država članica, in njeno sposobnostjo prispevati, treba sestavo lastnih sredstev Skupnosti spremeniti in razširiti; ker je v ta namen treba:

— določiti 1,4 % kot najvišjo stopnjo za izračun prispevka od enotne osnove za davek na dodano vrednost posamezne države članice, ki se po potrebi omeji na 55 % njenega BNP;

— uvesti dodatno vrsto lastnih sredstev za uravnoteženje proračunskih prihodkov in odhodkov na podlagi zneska BNP države članice; v ta namen bo Svet sprejel direktivo o usklajevanju izračunavanja bruto nacionalnega proizvoda z upoštevanjem tržnih cen;

ker je treba v lastna sredstva Skupnosti vključiti carine na proizvode, ki spadajo v okvir Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za premog in jeklo;

ker se sklepi Evropskega sveta z dne 25. in 26. junija 1984 o popravku neuravnoteženosti proračuna še naprej uporabljajo do prenehanja veljavnosti tega sklepa; ker je treba sedanji mehanizem kompenzacij prilagoditi, da bo upošteval limitiranje osnove za sredstva iz naslova DDV in uvedbo dodatnega vira sredstev, in ker mora zagotoviti financiranje popravka na osnovi BNP; ker mora ta prilagoditev zagotoviti, da se delež DDV Združenega kraljestva nadomesti z njegovim deležem plačil v okviru tretjega in četrtega vira sredstev (iz DDV in BNP) in da se učinek limitiranja osnove za DDV in uvedbe četrtega vira, ki ga ne nadomesti ta sprememba, za Združeno kraljestvo za dano leto izravna s prilagoditvijo kompenzacije za to leto; ker je treba prispevke Španije in Portugalske zmanjšati v skladu z znižanji, predvidenimi v členih 187 in 374 Akta o pristopu iz 1985;

ker je treba neuravnoteženosti proračuna popravljati tako, da to ne vpliva na lastna sredstva, ki so na razpolago za politike Skupnosti;

ker sklepi Evropskega sveta z dne 11., 12. in 13. februarja 1988 predvidevajo oblikovanje denarne rezerve v proračunu Skupnosti, v nadaljevanju „denarna rezerva EKUJS“, za zmanjšanje vpliva večjih in nepredvidenih nihanj v pariteti eku/dolar na izdatke v okviru Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS); ker so za to rezervo potrebne posebne določbe;

ker je treba določiti ukrepe za prehod od sistema, uvedenega s Sklepom 85/257/EGS, Euratom, na sistem iz tega sklepa,

ker je Evropski svet dne 11., 12. in 13. februarja 1988 sklenil, da ta sklep začne učinkovati 1. januarja 1988,

DOLOČIL NASLEDNJE DOLOČBE IN PRIPOROČA, DA JIH DRŽAVE ČLANICE SPREJMEJO:

Člen 1

Skupnostim se za financiranje njihovega proračuna dodelijo lastna sredstva v skladu s podrobnimi pravili, določenimi v naslednjih členih.

Proračun Skupnosti se ne glede na druge prihodke v celoti financira iz lastnih sredstev Skupnosti.

Člen 2

1. Lastna sredstva v proračunu Skupnosti sestavljajo prihodki iz naslednjih virov:

(a) prelevmanov, premij, dodatnih ali kompenzacijskih zneskov, dodatnih zneskov ali faktorjev in drugih dajatev, ki jih določijo ali jih bodo določile institucije Skupnosti za trgovino z državami nečlanicami v okviru skupne kmetijske politike, ter prispevki in druge dajatve, določene v okviru skupne ureditve trgov s sladkorjem;

(b) carinskih dajatev po skupni carinski tarifi in drugih dajatev, ki jih določijo ali jih bodo določile institucije Skupnosti za trgovino z državami nečlanicami, ter carin na proizvode, ki spadajo v okvir Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za premog in jeklo;

(c) uporabe enotne stopnje za izračun prispevka od osnove za odmero DDV, ki velja za vse države članice in se v skladu s pravili Skupnosti enotno določi za države članice; vendar pa osnova za odmero za posamezno državo članico, ki se upošteva za namene tega sklepa, ne presega 55 % njenega BNP;

(d) uporabe stopnje — ki se določi v skladu s proračunskim postopkom glede na vsoto vseh drugih prihodkov — od vsote BNP vseh držav članic, ki se ugotovi v skladu s pravili Skupnosti iz direktive, sprejete v skladu s členom 8(2) tega sklepa.

2. Prihodki iz novih dajatev, ki se uvedejo v okviru skupne politike v skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti ali Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo, so tudi lastna sredstva proračuna Skupnosti, pod pogojem, da je bil izveden postopek iz člena 201 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti ali iz člena 173 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo.

3. Države članice za stroške pobiranja zadržijo 10 % plačanih zneskov iz točke 1(a) in (b).

4. Enotna stopnja iz točke 1(c) je enaka stopnji, dobljeni:

(a) pri uporabi stopnje 1,4 % za izračun prispevka od osnove za odmero DDV držav članic, in

(b) z odštetjem bruto zneska referenčne kompenzacije iz člena 4(2). Bruto znesek je kompenzacijski znesek, prilagojen glede na dejstvo, da Združeno kraljestvo ne financira svojih kompenzacij in da je delež Zvezne republike Nemčije zmanjšan za eno tretjino. Izračuna se tako, kot da bi referenčni kompenzacijski znesek financirale države članice glede na njihove osnove za odmero DDV, določene v skladu s členom 2(1)(c). Za 1988 se bruto znesek referenčne kompenzacije zmanjša za 780 milijonov ECU.

5. Stopnja, določena v točki 1(d), se uporablja za BNP vsake države članice.

6. Če na začetku proračunskega leta proračun še ni sprejet, se do začetka veljavnosti novih stopenj uporablja prejšnja enotna stopnja od DDV in stopnja od BNP držav članic, brez poseganja v določbe, sprejete v skladu s členom 8(2) zaradi vključitve denarne rezerve EKUJS v proračun.

7. Z odstopanjem od 1(c), če se 1. januarja v določenem proračunskem letu pravila za določanje enotne osnove za odmero DDV še ne uporabljajo v vseh državah članicah, se finančni prispevek, ki ga država članica, ki še ne uporablja te enotne osnove, vplača v proračun Skupnosti namesto DDV, določi v skladu z deležem bruto nacionalnega proizvoda z upoštevanjem tržnih cen v skupnem bruto nacionalnem proizvodu držav članic z upoštevanjem tržnih cen v prvih treh letih petletnega obdobja pred tem letom. To odstopanje preneha veljati, ko se v vseh državah članicah začnejo uporabljati pravila za določanje enotne osnove za odmero DDV.

8. Za uporabo tega sklepa BNP pomeni bruto nacionalni proizvod v letu po tržnih cenah.

Člen 3

1. Skupni znesek lastnih sredstev, ki se dodeli Skupnostim, ne sme presegati 1,20 % skupnega BNP Skupnosti za odobritve plačil.

Skupni znesek lastnih sredstev, dodeljenih Skupnostim, v nobenem letu v obdobju od leta 1988 do leta 1992 ne sme presegati naslednjega deleža skupnega BNP Skupnosti za določeno leto:

— 1988: 1,15,

— 1989: 1,17,

— 1990: 1,18,

— 1991: 1,19,

— 1992: 1,20.

2. Odobritve za prevzem obveznosti v splošnem proračunu Skupnosti v obdobju 1988 do 1992 se morajo uravnoteženo povečevati, tako da skupni znesek ne preseže 1,30 % skupnega BNP Skupnosti v letu 1992. Potrebno je ohranjati pravilno razmerje med odobritvami za prevzem obveznosti in odobritvami za plačila, da se zagotovi njihova združljivost in da bi se lahko v naslednjih letih upoštevale meje iz odstavka 1.

3. Splošne zgornje meje iz odstavkov 1 in 2 veljajo do spremembe tega sklepa.

Člen 4

Združenemu kraljestvu se odobri popravek zaradi neuravnoteženosti proračuna. Ta popravek sestavljata osnovni znesek in popravek. S popravkom se osnovni znesek popravi na referenčni kompenzacijski znesek.

1. Osnovni znesek se določi tako:

(a) da se izračuna razliko v predhodnem proračunskem letu med:

— odstotnim deležem Združenega kraljestva v skupnem znesku plačil iz člena 2(1)(c) in (d) v proračunskem letu, vključno s popravkom enotne stopnje za pretekla proračunska leta, in

— odstotnim deležem Združenega kraljestva v skupnih razporejenih izdatkih;

(b) da se tako dobljeno razliko upošteva v skupnih razporejenih izdatkih;

(c) da se rezultat pomnoži z 0,66.

2. Referenčni znesek kompenzacije je popravek, ki izvira iz uporabe točk (a), (b) in (c) spodaj, popravljen za učinek, ki nastane za Združeno kraljestvo zaradi prehoda na limitirani DDV in plačila iz člena 2(1)(d).

Določa se ga tako:

(a) da se izračuna razlika v predhodnem proračunskem letu med:

— odstotnim deležem Združenega kraljestva v skupnem znesku plačil DDV, ki bi morali biti plačani v tem proračunskem letu, vključno s popravki za pretekla proračunska leta za zneske, ki so bili financirani iz sredstev iz člena 2(1)(c) in (d), če se je uporabljala enotna stopnja DDV od nelimitirane osnove, in

— odstotnim deležem Združenega kraljestva v skupnih razporejenih izdatkih;

(b) da se tako dobljena razlika upošteva v skupnih razporejenih izdatkih;

(c) da se rezultat pomnoži z 0,66;

(d) da se plačila Združenega kraljestva, upoštevana v prvi alinei 1(a), odštejejo od plačil, upoštevanih v prvi alinei 2(a);

(e) da se znesek, izračunan v točki (d), odšteje od zneska, izračunanega pod (c).

3. Osnovni znesek se popravi tako, da je enak referenčnemu kompenzacijskemu znesku.

Člen 5

1. Druge države članice pokrivajo stroške popravka na naslednji način:

najprej se izračuna razdelitev stroškov glede na delež vsake države članice v plačilih iz člena 2(1)(d), razen Združenega kraljestva; nato se znesek popravi tako, da se delež Zvezne republike Nemčije zmanjša na dve tretjini deleža, dobljenega pri tem izračunu.

2. Popravek za Združeno kraljestvo se odobri tako, da se zmanjšajo njena plačila, ki izhajajo iz uporabe člena 2(1)(c). Stroški, ki jih nosijo druge države članice, se prištejejo k njihovim plačilom, ki izhajajo iz uporabe člena 2(1)(c) za vsako državo članico do 1,4 % stopnje DDV in člena 2(1)(d).

3. Komisija opravi potrebne izračune za uporabo člena 4 in tega člena.

4. Če na začetku proračunskega leta proračun še ni sprejet, je višina popravka za Združeno kraljestvo in stroškov, ki odpadejo na druge države članice, enaka kot v zadnjem sprejetem proračunu.

Člen 6

Prihodki iz člena 2 se uporabljajo za financiranje vseh izdatkov iz proračuna Skupnosti brez razlik. Prihodki, potrebni za pokrivanje, v celoti ali deloma, denarne rezerve EKUJS, ki so predvideni v proračunu Skupnosti, se ne odpokličejo iz držav članic do oblikovanja rezerve. Predpisi o vodenju te rezerve se po potrebi sprejmejo v skladu s členom 8(2).

Prejšnji pododstavek ne vpliva na način, kako določene države članice obravnavajo prispevke za dodatne programe iz člena 130l Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti.

Člen 7

Vsi presežki prihodkov Skupnosti nad skupnimi dejanskimi odhodki v proračunskem letu se prenesejo v naslednje proračunsko leto. Šteje pa se, da presežek, ki nastane s prenosom postavk Jamstvenega oddelka EKUJS v denarno rezervo, sestavlja lastna sredstva.

Člen 8

1. Lastna sredstva Skupnosti iz člena 2(1)(a) in (b) zbirajo države članice v skladu z nacionalnimi določbami, predvidenimi v zakonih in drugih predpisih, ki se po potrebi prilagodijo zahtevam pravil Skupnosti. Komisija v rednih časovnih presledkih pregleduje nacionalne določbe, o katerih jo obvestijo države članice, državam članicam sporoči spremembe, za katere meni, da so potrebne zaradi zagotovitve skladnosti določb s pravili Skupnosti in poroča proračunskemu organu. Države članice dajo sredstva iz člena 2(1)(a) do (d) na razpolago Komisiji.

2. Na predlog Komisije in po posvetovanju z Evropskim parlamentom Svet soglasno sprejme potrebne določbe za uporabo tega sklepa in za zagotovitev nadzora zbiranja, dajanja

na razpolago Komisiji in plačil prihodkov iz členov 2 in 5, kar pa ne vpliva na revidiranje računovodskih izkazov in preverjanja njihove zakonitosti in pravilnosti in, kot določa člen 206a Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti, pri čemer se revizije in preverjanja predvsem nanašajo na zanesljivost in učinkovitost nacionalnih sistemov in postopkov za določanje osnove za lastna sredstva iz naslova DDV in na osnovi BNP, in kar tudi ne vpliva na način izvajanja inšpekcijskega nadzora v skladu členom 209(c) te pogodbe.

Člen 9

Za lastna sredstva iz naslova DDV in za sredstva na osnovi BNP iz člena 2(1)(c) in (d) tega sklepa se uporablja mehanizem za postopno vračilo lastnih sredstev, ki izvirajo iz DDV ali finančnih prispevkov na osnovi BNP, uveden za Kraljevino Španijo in Portugalsko republiko do leta 1991 na podlagi členov 187 in 374 Akta o pristopu iz 1985. Uporablja se tudi za plačila teh dveh držav članic po členu 5(2) tega sklepa. Za ta plačila velja stopnja povračila, ki velja v letu, v katerem se dovoli popravek.

Člen 10

Komisija do konca leta 1991 predloži poročilo o delovanju sistema, vključno z revizijo popravkov neuravnoteženosti proračuna, odobrenih Združenemu kraljestvu, ki so določeni s tem sklepom.

Člen 11

1. Generalni sekretar Sveta Evropskih skupnosti opravi notifikacijo tega sklepa državam članicam; sklep se objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Države članice o končanju postopkov za sprejetje tega sklepa v skladu s svojimi ustavnimi zahtevami takoj obvestijo generalnega sekretarja Sveta Evropskih skupnosti.

Ta sklep začne veljati prvi dan meseca po prejemu zadnjega uradnega obvestila iz drugega pododstavka. Učinkovati začne 1. januarja 1988.

2. (a) Pod pogoji iz (b) in (c) se s 1. januarjem 1988 razveljavi Sklep 85/257/EGS, Euratom. Vsako sklicevanje na Sklep z dne 21. aprila 1970 ali na Sklep 85/257/EGS, Euratom se razume kot sklicevanje na ta sklep.

(b) Člen 3 Sklepa 85/257/EGS, Euratom se še naprej uporablja za izračun in popravke prihodkov iz uporabe davčnih stopenj od nelimitirane enotne osnove za odmero davka na dodano vrednost za leto 1987 in predhodna leta. Za 1988 se odbitek v korist Združenega kraljestva za predhodna proračunska leta izračuna v skladu s točkami (b)(i), (ii) in (iii) člena 3(3) navedenega sklepa. Razdelitev stroškov financiranja se izračuna v skladu s členom 5(1) tega sklepa. Zneski, ki se nanašajo na odbitke in razdelitev stroškov financiranja, se obravnavajo v skladu s členom 5(2) tega sklepa. Kadar je treba uporabljati člen 2(7), v izračunih iz tega odstavka finančnimi prispevki nadomestijo plačila davka na dodano vrednost za katero koli od teh držav članic; ta sistem se uporablja tudi za plačilo prilagoditev popravkov za pretekla leta.

(c) Člen 4(2) Sklepa 85/257/EGS, Euratom se še naprej uporablja za finančne prispevke, ki so potrebni za financiranje dokončanja dodatnega programa za delovanje reaktorja z visokim pretokom (HFR (high-flux) reaktorja) v obdobju od 1984 do 1987.

V Luxembourgu, 24. junija 1988

Za Svet

Predsednik

M. BANGEMANN